

Shijiezhumingtonghuaagushijingdian

世界著名童话故事经典

注音读本



花 神

中国摄影出版社

mù lù
目 录

nóng fū hé chái
农夫和豺 (1)

yīng wū gōng zhū
鹦鹉公主 (12)

bēi xìn qì yì de láng
背信弃义的狼 (34)

xiǎo huān hé hái zi
小獾和孩子 (49)

shén bǐ mǎ liáng
神笔马良 (76)

táo tài láng
桃太郎 (96)

hú li dǎ liè rén
狐狸打猎人 (122)

láng hái máo gé lì
狼孩毛格利 (156)

huā shén
花神 (178)

ā lǐ bā bā hé sì shí dà dào
阿里巴巴和四十大盗 (188)

nóng fū hé chái
农 夫 和 豺

yìn dù tóng huà
(印度童话)

yí gè cūn zi lǐ zhù zhe yí wèi nóng fū quán
一个村子里住着一位农夫，全
jiā rén kào jǐn yǒu de yí kuài pín jí tǔ dì miǎn qiáng
家人靠仅有的一块贫瘠土地勉强
dù rì
度日。

yǒu yí cì tā men nà lǐ yì lián xià le jǐ tiān
有一次，他们那里一连下了几天
piáo pō dà yǔ dào chù gōu mǎn hé píng chéng le yí
瓢泼大雨，到处沟满河平，成了一
piàn wǎng yáng cūn zhuāng hé tián dì bèi yān mò
片汪洋。村庄和田地被淹没
le suǒ yǒu de shēng kǒu jiā qín quán bèi chōng zǒu
了，所有的牲口、家禽全被冲走
le nóng fū wú nài dài zhe quán jiā táo dào cūn
了。农夫无奈，带着全家逃到村

biān de shān pō shàng dā le yí gè xiǎo cǎo péng zhù
边的山坡上搭了一个小草棚住
xià
下。

yì tiān nóng fū zài cǎo péng qián zuò zhe dāi
一天，农夫在草棚前坐着呆
dāi de wèi shēng huó fā chóu zhè shí yǒu sì zhī
呆地为生活发愁。这时，有四只
chái fú zhe shuǐ lái dào nóng fū gēn qián yāo qiú gěi
豺凫着水来到农夫跟前，要求给
yǐ bǎo hù nóng fū kàn chái shí zài kě lián jiù ràng
以保护。农夫看豺实在可怜，就让
tā men zài zì jǐ jiā lǐ zhù xià duǒ bì hóng shuǐ
它们在自己家里住下，躲避洪水。
nóng fū hé quán jiā è zhe dù zi bǎ shèng xià de yì
农夫和全家饿着肚子，把剩下的一
diǎn diǎn shí wù sòng gěi tā men chī wǎn shàng tiān
点点食物送给它们吃。晚上天
qì biàn lěng chái bèi dòng de fā dǒu nóng fū jiù gěi
气变冷，豺被冻得发抖，农夫就给
tā men bào lái chái huǒ kǎo huǒ qǔ nuǎn
它们抱来柴火烤火取暖。

jǐ tiān zhī hòu hóng shuǐ tuì le sì zhī chái yào
几天之后，洪水退了，四只豺要

gào bié nóng fū dào bié chù móu shēng tā men duì
告别 农夫到 别处 谋生。它们对
nóng fū de kāng kǎi dà fāng fēi cháng mǎn yì yí
农夫的 慷慨大方，非常 满意，一
zài dào xiè lín zǒu shí shuō nóng fū dà gē nín gěi
再道谢，临走时说：“农夫大哥，您给
le wǒ men zhè me dà de ēn huì wǒ men jiāng zhōng
了我们这么大的恩惠，我们将 终
shēng nán wàng yǐ hòu shén me shí hòu xū yào wǒ
生难忘，以后什么时候需要我
men de bāng zhù jiù zhāo hu wǒ men wǒ men huì lì
们的帮助，就招呼我们，我们会立
kè chū xiàn zài nín de miàn qián wèi nín xiào láo
刻出现在您的面前，为您效劳。”

nóng fū nà kuài tǔ dì de zhuāng jià quán bèi
农夫那块土地的庄稼，全被
hóng shuǐ chōng huǐ le jǐ gè yuè guò hòu chǔ cún
洪水冲毁了。几个月过后，储存
de yì diǎn liáng shí chī guāng le hái zǐ men yǎn kàn
的一点粮食吃光了，孩子们眼看
jiù yào è sǐ zhè shí nóng fū tū rán jì qǐ le sì
就要饿死。这时，农夫突然记起了四
zhǐ chái xīn xiǎng wǒ hé bú xiàng zhè sì wèi qiú jiù
只豺，心想，我何不向这四位求救

ne
呢？

yú shì tā mǎ shàng dào sēn lín qù zhǎo zì jǐ de
于是，他马上到森林去找自己的
chái péng you bàng wǎn tā lái dào sēn lín chòng
豺朋友。傍晚，他来到森林，冲
zhe máng máng de mì lín shēn chù hū huàn le yī
着茫茫的密林深处呼唤了一
shēng sì zhī shāo lì kè chū xiàn zài tā miàn qián
声，四只豺立刻出现在他面前。
nóng fū xiàng tā men sù shuō le zì jǐ miàn lín de kùn
农夫向他们诉说了自己面临的困
jìng bìng qǐng qiú gěi yú bāng zhù
境，并请求给予帮助。

dé zhī nóng fū shēng huó zhè yàng jiān nán sì
得知农夫生活这样艰难，四
zhī shāo yě hěn nán guò tā men yào nóng fū zài tā
只豺也很难过，它们要农夫在它
men zhè lǐ zhù yí yè dā ying míng zǎo bāng tā jiě
们这里住一夜，答应明早帮他解
jué kùn nán nóng fū biǎo shì tóng yì dàn g wǎn
决困难。农夫表示同意，当晚
méi yǒu huí jiā liú sù sēn lín
没有回家，留宿森林。

dì èr tiān tiān yí liàng nóng fū xiàng tā men
第二天天一亮，农夫向它们
gào bié yì zhī lǎo chái qiān zhe yì tóu niú zèng sòng
告别，一只老豺牵着一头牛赠送
gěi tā shuō péng you bǎ zhè tóu niú qiān huí jiā
给他 说：“朋友，把这头牛牵回家
yǎng qǐ lái tā měi tiān kě yǐ chǎn hěn duō de tián
养起来，它每天可以产很多的甜
niú nǎi néng wéi chí nín hé hái zǐ men de shēng
牛奶，能维持您和孩子们的生
huó huó。”

nóng fū liǎn shàng de chóu yún mǎ shàng xiāo
农夫脸上的愁云马上消
shī qiān zhe niú yú kuài de huí jiā le zhè tóu niú
失，牵着牛愉快地回家了。这头牛
guǒ rán shì yì tóu hǎo niú chǎn de nǎi yòu duō yòu
果然是一头好牛，产的奶又多又
tián nóng fū měi tiān bǎ nǎi sòng dào jí shì shàng qù
甜，农夫每天把奶送到集市上去
mài zhèng xiē qián yǎng jiā hǔ kǒu
卖，挣些钱养家糊口。

yǒu yì tiān cūn shàng de dì zhǔ lǐng zhe zì jǐ
有一天，村上的地主领着自己

de zhǎo yá chuāng jìn le nóng fū de jiā yìng bǎ niú
的爪牙闯进了农夫的家，硬把牛
gěi qiǎng zǒu le diū le niú nóng fū tòng kǔ jí
给抢走了。丢了牛，农夫痛苦极
le méi bàn fǎ yòu qù zhǎo zì jǐ de chái péng you
了，没办法又去找自己的豺朋友。
chái gào sù tā shuō nǐ yāo qiú cūn lǐ kāi zhǎng lǎo
豺告诉他说：“你要求村里开长老
huì kòng gào de zhǔ de héng xíng bà dào
会，控告地主的横行霸道。”

ài zhào kāi zhǎng lǎo huì yǒu shén me yòng
“唉！召开长老会有什么用？
zhǎng lǎo huì lǐ de wǔ wèi zhǎng lǎo quán shì dì zhǔ
长老会里的五位长老全是地主
de rén xuān pàn jié guǒ hái bú shì tā yíng nóng fū
的人，宣判结果还不是他赢。”农夫
cháng tàn yì shēng shuō chū le zì jǐ de nán chù
长叹一声说出了自己的难处。

yì zhī lǎo chái ān wèi tā shuō nǐ bú bì dān
一只老豺安慰他说：“你不必担
xīn shèng lì yí dìng shì shǔ yú nín de wǒ men jǐ ge
心，胜利一定是属于您的，我们几个
qù zuò nín de zhèng rén
去做您的证人。”

nóng fū àn zhào chái péng you de jiàn yì huí
农夫按照豺朋友的建议，回
cūn hòu jiù qù zhǎo zhǎng lǎo huì de tóu mù jǐ tiān
村后就去找 长老会的头目。几天
yǐ hòu cháng lǎo huì kāi huì píng pàn nóng fū hé dì
以后，长老会开会 评判 农夫和地
zhǔ de jiū fēn nóng fū dài zhe chái péng you jìn rù
主的纠纷。农夫带着豺朋友进入
huì chǎng páng guān de rén guān xīn de wèn nóng
会场。旁观的人关心地问农
fū nǐ de zhèng rén zài nǎ er ne nóng fū yòng
夫：“你的证人在哪儿呢？”农夫用
shǒu zhǐ zhe chái shuō tā men jiù shì wǒ de zhèng
手指着豺说：“它们就是我的证
ren rén men jiàn shì jǐ zhǐ bù dǒng shì de yě shòu
人。”人们见是几只不懂事的野兽，
bù jīn yí zhèn hǎo xiào
不禁一阵好笑。

huì kāi shǐ le dì zhǔ de zhèng rén shǒu xiān
会开始了，地主的证人首先
shuō yīn wèi dì zhǔ shì cūn shàng de zhǔ rén suǒ
说：“因为地主是村上的主人，所
yǐ cūn lǐ de měi yí jiàn dōng xī dōu yǒu quán zhī
以村里的每一件东西都有权支

pèi
配。”

zhè shí dì zhǔ pò bù jí dài de bī nóng fū jiào chū
这时地主迫不及待地逼农夫叫出
zì jǐ de zhèng rén zěn me yàng xiàn zài gāi nǐ
自己的证人。 “怎么样，现在该你
de zhèng rén chū tíng zuò zhèng la tā yǐ xiōng hěn
的证人出庭作证啦！”他以凶狠
de yǎn guāng dīng zhe nóng fū shuō yǔ cǐ tóng
的眼光盯着农夫说。与此同
shí yì zhī shài yě mù bù zhuǎn jīng de chǒu zhe dì
时，一只豺也目不转睛地瞅着地
zhǔ de yǎn jīng zhè yì lái dì zhǔ xià huāng le
主的眼睛。这一来，地主吓慌了，
máng shuō nǐ wèi shén me zhè yàng kàn zhe wǒ
忙说：“你为什么这样看着我？”

chái shuō lǎo ye nǐ zhè yàng qī yā xiāng
豺说：“老爷！你这样欺压乡
lín wǒ dào yào kàn kàn nǐ xīn lǐ fā bu fā huāng 。 ”
邻，我倒要看看你心里发不发慌。”

dì èr zhī shài yǎn jīng kàn zhe tiān kōng wā wā
第二只豺眼睛看着天空，哇哇
de jiào hǎn qǐ lái dì zhǔ máng chī jīng de wèn
的叫喊起来。地主忙吃惊地问：

nǐ zhè shì zài gàn shén me ya tīng shuō yǒu
“你这是在干什么呀？”“听说，有
rén hú zuò fēi wéi de shí hòu tiān kōng yào pò liè
人胡作非为的时候，天空要破裂，
wǒ zài děng zhe tiān kōng diào xià
我在等着天空掉下。”

dì sān zhī chái zhèng mù bù zhuǎn jīng de zhù shì
第三只豺正目不转睛地注视
zhe dì miàn dì zhǔ gāng yào zhāng zuǐ wèn tā
着地面。地主刚要张嘴问，它
biàn shuō wǒ zài děng zhe dà dì tā xià rén men
便说：“我在等着大地塌下，人们
shuō yǒu rén fàn zuì shí dà dì huì xià xiàn
说，有人犯罪时，大地会下陷。”

dì sì zhī chái zǒu lái zǒu qù hǎo xiàng zài zhǎo
第四只豺走来走去，好像在找
shén me dōng xī dì zhǔ yòu hài pà de wèn nǐ
什么东西。地主又害怕地问：“你
zài zhǎo shén me
在找什么？”

xiān sheng lǎo yí bèi de rén shuō zhǎng
“先生，老一辈的人说：‘长
lǎo huì kāi huì shí shàng dì yào jiàng lín wǒ zài
老会开会时，上帝要降临。’我在

zhǎo shàng dì
找上帝。”

tīng le sì zhī chái de huà dì zhǔ hé hǎng lǎo huì
听了四只豺的话，地主和长老会
de tóu mù hěn xiū kuì jué de zì jǐ de xíng wéi tài
的头目很羞愧，觉得自己的行为太
chǒu zhì shǐ tiān kōng dà dì hé shàng dì yě bù de
丑，致使天空、大地和上帝也不得
ān níng dì zhǔ lì jí bǎ niú hái gěi le nóng fū
安宁。地主立即把牛还给了农夫，
shuō qǐng yuán liàng tān xīn shǐ wǒ bù néng míng
说：“请原谅，贪心使我不能明
biàn shì fēi nǐ de zhèng rén jiào yù le wǒ wǒ xiàng
辩是非，你的证人教育了我，我向
shàng dì bǎo zhèng jué bú zài fàn zhè yàng de
上帝保证，决不再犯这样的
zuì
罪。”

yì zhě huáng zé quán zhāng dà jūn
(译者：黄泽全 张大军)



几天之后，洪水退了，四只豺要告别农夫到别处去谋生。

yīng wǔ gōng zhǔ
鸚 鵡 公 主

yìn dù mǐn jiān tóng huà
(印度民间童话)

guó wáng yǒu yí gè měi lì de nǚ ér zhè wèi
国 王 有 一 个 美 丽 的 女 儿 ， 这 位
gōng zhǔ shàn liáng kě ài rén rén dōu xǐ huān tā
公 主 善 良 可 爱 ， 人 人 都 喜 欢 她 。
bú xìng de shì gōng zhǔ de mā ma wáng hòu qù
不 幸 的 是 ， 公 主 的 妈 妈 —— 王 后 去
shì de jiào zǎo guó wáng yòu qǐ le yí gè xīn wáng
世 得 较 早 。 国 王 又 娶 了 一 个 新 王
hòu xīn wáng hòu shēng le yí gè nǚ ér dàn shì
后 。 新 王 后 生 了 一 个 女 儿 ， 但 是
xiāng mào yuǎn yuǎn bù rú nà wèi gōng zhǔ piào
相 貌 远 远 不 如 那 位 公 主 漂
liang ér qiě pí qi hěn huài shēng xìng cū yě yīn
亮 ， 而 且 脾 气 很 坏 ， 生 性 粗 野 。 因

cǐ tā de yán xíng jīng cháng shǐ tā zhōu wéi de rén fǎn
此她的言行经常使她周围的人反
gǎn nòng de dà jiā shuí dōu bù xǐ huān tā wáng
感，弄得大家谁都不喜欢她。王
hòu bù gōng suǒ yǐ xīn wáng hòu jiù gèng jiā xiōng
后不公。所以新王后就更加凶
è de duì dài nà wèi měi lì de gōng zhǔ cháng
恶地对待那位美丽的公主。常
cháng bù gěi tā fàn chī huò zhě gěi tā yì xiē tā men
常不给她饭吃，或者给她一些她们
shèng xià de fàn cài kě shì zhè wèi gōng zhǔ sī
剩下的饭菜。可是，这位公主丝
háo dōu bù jì jiào ér qiě hǎo xiàng shì gù yì qì tā
毫都不计较，而且好像是故意气她，
zhǎng de yuè lái yuè měi lì ér tā de nǚ ér què zěn
长得越来越美丽，而她的女儿却怎
me zhǎng yě piào liang bù qǐ lái jiǎn jiàn de liǎng
么长也漂亮不起来。渐渐地两
gè gōng zhǔ yí gè měi yí gè chǒu jiù yuǎn jìn wén
个公主一个美，一个丑就远近闻
míng le
名了。

hěn duō yīng jùn de wáng zǐ dōu lái xiàng měi lì
很多英俊的王子都来向美丽
de gōng zhǔ qiú hūn méi yǒu yí gè wáng zǐ xiàng
的公主求婚，没有一个王子向

chǒu lòu de gōng zhǔ qiú hūn wáng hòu hěn jí dù
丑陋的公主求婚。王后很嫉妒，
xīn zhōng hěn shēng qì tā tīng rén shuō yǒu yí gè
心中很生气。她听人说有一个
nǚ wū néng shī zhǎn mó fǎ tā jiù qiāo qiāo de ràng
女巫能施展魔法，她就悄悄地让
shǒu xià qù dǎ tīng nǚ wū de zhù chù
手下去打听女巫的住处。

yǒu yì tiān shǒu xià rén bào gào shuō nǚ wū zhù
有一天，手下人报告说女巫住
chù zhǎo dào le wáng hòu jiù gēn zhe shǒu xià rén
处找到了。王后就跟着手下人
qù kàn wàng nǚ wū bìng qiě dài le hěn duō jīn yín zhū
去看望女巫，并且带了很多金银珠
bǎo
宝。

wáng hòu yì zǒu měi lì de gōng zhǔ jiù kě yǐ
王后一走，美丽的公主就可以
zì yóu de chū rù wáng gōng le yīn wèi píng shí
自由地出入王宫了，因为，平时
wáng hòu cóng lái bù ràng tā chū wáng gōng bàn bù
王后从来不让她出王宫半步。
dàng shí zhèng shì chūn nuǎn huā kāi de jì jié tā
当时，正是春暖花开的季节，她
chuān shàng piào liang de yī fu gāo gāo xìng xìng de
穿上漂亮的衣服，高高兴兴地